



Surname _____

Forename(s) _____

Centre Number _____

Candidate Number _____

Candidate Signature _____

I declare this is my own work.

**GCSE
MODERN HEBREW**

F

Foundation Tier Paper 3 Reading

8678/RF

Tuesday 6 June 2023 Morning

Time allowed: 45 minutes

MATERIALS
You will need no other materials.

At the top of the page, write your surname and forename(s), your centre number, your candidate number and add your signature.

[Turn over]



BLANK PAGE



INSTRUCTIONS

- You must **NOT** use a dictionary.
- Use black ink or black ball-point pen.
- Answer **ALL** questions.
- You must answer the questions in the spaces provided. Do **NOT** write on blank pages.
- If you need extra space for your answer(s), use the lined pages at the end of this book. Write the question number against your answer(s).
- In **SECTION A**, answer the questions in **ENGLISH**.
In **SECTION B**, answer the questions in **MODERN HEBREW**.
In **SECTION C**, translate the passage into **ENGLISH**.
- Do all rough work in this answer book. Cross through any work you do not want to be marked.

INFORMATION

- The marks for questions are shown in brackets.
- The maximum mark for this paper is 60.

DO NOT TURN OVER UNTIL TOLD TO DO SO



SECTION A**Questions and answers in ENGLISH**

Answer ALL questions in the spaces provided.

0	1
---	---

JOBS AND CAREERS

In a chat room, three friends are discussing their careers.

יעקוב – אני עובד במרפאה, אני עוזר לאנשים חולים.

אורה – אני שרה שירים ומנגנת בגיטרה. מחר יש לי הופעה בטלוויזיה.

בני – אני עובד בבית ספר גדול, אני מלמד אנגלית.

Which job does each person do?

Write the correct letter in the box, on the opposite page.

A	TV technician
B	Teacher
C	Nurse
D	Librarian
E	Musician



0 1 . 1

Yaakov

[1 mark]

0 1 . 2

Orah

[1 mark]

0 1 . 3

Benny

[1 mark]

3

[Turn over]



0 2

MICKEY'S FAMILY

Your Israeli friend, Mickey, has written to you about his family.

יש לי משפחה נחמדה.

אני הולך בפארק עם אמא שלי.

אני מבשל ארוחת ערב עם אבא שלי.

אני משחק כדורגל עם האחות שלי.

סבא שלי קונה לי שוקולד טעים.

מיקי



Complete the following sentences in ENGLISH.

0 2 . 1

Mickey _____ with
his mother. [1 mark]

0 2 . 2

Mickey _____ with
his father. [1 mark]

0 2 . 3

Mickey _____ with
his sister. [1 mark]

0 2 . 4

Mickey's grandfather buys him...

_____ .
[1 mark]

4

[Turn over]



0 3

GOING OUT

Your Israeli friends tell you about their free-time activities.

רמי – האחות שלי בת 16 היום, לכן אנחנו הולכים למסעדה.

אורית – אנחנו רואות סרט, כי החברה שלי קונה לי את הכרטיס.

For each person, write the correct letter of the activity and the correct number of the reason in the boxes on the opposite page.

ACTIVITY

A	Buying a present
B	Eating out
C	Going to the cinema
D	Going to a concert

REASON

1	Friend's invitation
2	Relatives' visit
3	Good music
4	Sibling's birthday



0 3 . 1

Rami

ACTIVITY

REASON

[2 marks]

0 3 . 2

Orit

ACTIVITY

REASON

[2 marks]

4

[Turn over]



0 4

KEEPING HEALTHY

Read the following interview from an Israeli youth magazine.

- שלום יוסי, מה אתה עושה כדי לשמור על הבריאות?
 - כל בוקר אני רץ על חוף הים. לפעמים אני גם שוחה
 בים.

- מה אתה אוכל?
 - לא טוב לאכול מזון מהיר. בקיץ אכלתי רק ירקות
 ופירות.

- מה עוד בריא לעשות?
 - צריך לישון הרבה. בחופשה אני רוצה לישון 8 שעות כל
 לילה.

Write P for an activity Yossi did in the PAST.

N for an activity Yossi is doing NOW.

F for an activity Yossi is going to do in the FUTURE.



0 4 . 1

Sleeping

[1 mark]

0 4 . 2

Swimming

[1 mark]

0 4 . 3

Eating vegetarian food

[1 mark]

0 4 . 4

Running

[1 mark]

4

[Turn over]



05

JEWISH FESTIVALS

Two Israeli friends are discussing Jewish festivals.

נורית – בחג החנוכה אני אוכלת הרבה סופגניות ולכן
אני לא מרגישה טוב.

דורון – אני אוהב את חג החנוכה כי אני משחק בסביבון.
בפסח אני לא אוכל לחם וזה לא טוב,
כי אני רעב כל הזמן.

נורית – אבל בפסח סבא וסבתא באים לבית שלנו,
אני אוהבת אותם.



For each festival, write down ONE ADVANTAGE and ONE DISADVANTAGE that the friends mention.

Complete the tables in ENGLISH.

0 5 . 1

Hanukkah

ADVANTAGE	DISADVANTAGE

[2 marks]

0 5 . 2

Passover (Pesach)

ADVANTAGE	DISADVANTAGE

[2 marks]

[Turn over]

4



06

THE SHOELACES SELLER

The following text is based on the story,
'The Shoelaces Seller', by Yitzhak Yatziv.

Read the text and answer the following questions.

מוכר השרוכים*.

שלמה מוכר שרוכי נעליים*. הוא מתחיל לעבוד מוקדם בבוקר, כאשר האנשים הולכים לעבודה. הוא מציע את שרוכי הנעליים לכל איש שהוא פוגש. שאלתי אותו: "בן כמה אתה, שלמה?" "בן תשע" הוא ענה בשקט. "מדוע אתה לא הולך לבית הספר?" "אבא שולח אותי למכור שרוכי נעליים" אמר שלמה. "ולמה אבא לא שולח אותך לבית הספר?" "כי אין לו כסף, אין לו עבודה". "שלמה, האם אתה יודע לקרוא?" שלמה אומר משהו בשקט. אי אפשר להבין מה הוא אומר. "שלמה", שאלתי, "מתי תלך סוף-סוף לבית הספר?" "לא אלך!", הוא ענה בכעס, "אם תיתן עבודה לאבא ולאמא שלי, אלך לבית הספר."

*Shoelaces – שרוכים/שרוכי נעליים



Write T if the statement is TRUE.

F if the statement is FALSE.

NT if the statement is NOT IN THE TEXT.

0 6 . 1

Shlomo starts working when people go home.

[1 mark]

0 6 . 2

Shlomo is a young boy.

[1 mark]

0 6 . 3

Shlomo's father takes him to school.

[1 mark]

[Turn over]



0	6	.	4
---	---	---	---

Shlomo buys shoelaces for his father.

[1 mark]

0	6	.	5
---	---	---	---

Shlomo's father is unemployed.

[1 mark]

0	6	.	6
---	---	---	---

Shlomo's mother buys books for him.

[1 mark]

0	6	.	7
---	---	---	---

Shlomo earns money to help his family.

[1 mark]

7



BLANK PAGE

[Turn over]



07

MY STUDIES

Your friend has posted a tweet on Twitter about school.

Read some replies from your friend's followers.



GIDEON @ GIDI_14N

מה אתם אוהבים ללמוד בבית הספר?

SHIMRIT @ SHIM_G23

@ Gidi_14n

אני אוהבת ספורט. אני חושבת שתלמידים צריכים לצאת מהכיתה ולרוץ כדי להרגיש טוב.

ROTEM @ ROM5

@ Gidi_14n

תמיד אהבתי ללמוד היסטוריה, אבל המורה מדבר כל הזמן וזה משעמם.

VERED @ RED_6

@ Gidi_14n

אני לא מבינה למה אנחנו צריכים ללכת לבית הספר. יותר טוב לעבוד ולהרוויח כסף.



What are the views of your friend's followers about studying in school?

Write P for a POSITIVE opinion.

N for a NEGATIVE opinion.

P + N for a POSITIVE and NEGATIVE opinion.

0 7 . 1

Shimrit

[1 mark]

0 7 . 2

Rotem

[1 mark]

0 7 . 3

Vered

[1 mark]

3

[Turn over]



08

LIFESTYLE QUESTIONNAIRE

Your friend, Dana, has filled in the following questionnaire from an Israeli magazine. Look at the answers she has circled.

אני והסביבה שלי

EXAMPLE: דוגמה: איפה את מעדיפה לבלות בחופשה?

- | | | |
|-----------|----|---------------------------------------|
| | א. | על יד הים. |
| | ב. | בהרים. |
| | ג. | בעיר גדולה. |
| 1. | | איפה את מעדיפה לגור? |
| | א. | במרכז העיר. |
| | ב. | קרוב לתחנת רכבת. |
| | ג. | בכפר. |
| 2. | | מה את אוהבת לעשות בזמן הפנוי? |
| | א. | לשחק במחשב. |
| | ב. | לבלות עם חברים. |
| | ג. | ספורט. |
| 3. | | מה את מעדיפה לקבל ליום ההולדת? |
| | א. | טלפון חכם. |
| | ב. | בגדים. |
| | ג. | כסף. |
| 4. | | מה מדאיג אותך בחדשות? |
| | א. | התחממות כדור הארץ. |
| | ב. | אפליית* נשים בעבודה. |
| | ג. | עוני בעולם. |

*Discrimination – אפלייה



Answer the questions in ENGLISH.

EXAMPLE:

According to the circled answer, how do you know Dana likes hiking?

She prefers a holiday in the mountains.

08 . 1

According to the circled answer, how do you know Dana likes peace and quiet? [1 mark]

08 . 2

According to the circled answer, how do you know Dana is sociable? [1 mark]

[Turn over]



0	8	.	3
---	---	---	---

According to the circled answer, how do you know Dana likes to make her own choices? [1 mark]

0	8	.	4
---	---	---	---

According to the circled answer, how do you know Dana cares about the environment? [1 mark]

4



BLANK PAGE

[Turn over for Section B]



SECTION B

Questions and answers in MODERN HEBREW

Answer ALL questions in the spaces provided.

0	9
---	---

העיר שלי

חברים כותבים באינטרנט על העיר שלהם.

אני אוכל עוגה ושותה קפה עם חבר.	אבי:
אני רואה משחק טניס.	שרה:
אני מתפלל עם אבא בשבת.	ראובן:

איפה הם בעיר? כתבו את האות הנכונה במשבצת.

תאטרון	A
בית קפה	B
מוזיאון	C
בית כנסת	D
אצטדיון ספורט	E



0	9	.	1
---	---	---	---

אבי

[1 mark]

0	9	.	2
---	---	---	---

שרה

[1 mark]

0	9	.	3
---	---	---	---

ראובן

[1 mark]

3

[Turn over]



מתנדבים לעזור

אתם קוראים בלוג באינטרנט, על מתנדבים שעוזרים
לאנשים בישראל.

נדב אני מתנדב בבית חולים לילדים. אני מנגן
בגיטרה ושר שירים עם הילדים. לפעמים
אנחנו משחקים או מציירים ציורים ביחד.
כאשר הילדים החולים שמחים, הם מרגישים
יותר טוב.

אורטל אני מתנדבת בבית אבות. אני יושבת עם
הזקנים ומספרת להם על החיים שלי. אנחנו
רוקדים ביחד ויוצאים לטיולים בעיר. עכשיו
הם חברים טובים שלי.



לפי הטקסט, בחרו שלושה משפטים נכונים. כתבו את האותיות המתאימות במשבצות.

נדב משחק משחקים עם ילדים חולים.	A
נדב מכין אוכל יחד עם הילדים.	B
נדב אומר שמוזיקה עוזרת לילדים להרגיש טוב.	C
אורטל מספרת לאבא ולאמא שלה על אנשים זקנים.	D
לאורטל יש חברים טובים בבית הספר.	E
הזקנים שומעים סיפורים על החיים של אורטל.	F

3

[3 marks]

[Turn over]



1 1

לימודים באוניברסיטה

אתם קוראים בלוג ישראלי על תוכניות לעתיד.

השלימו את הטקסט עם מילים מהטבלה.

כתבו את האות הנכונה בכל משבצת.

אני רוצה אנגלית באוניברסיטה.

אני לקרוא ספרים. החברה אומרת שזה

משעמם. היא נוסעת לשנת- בישראל.

שלי	A
קורא	B
חופשה	C
ללמוד	D
טוב	E
אוהב	F

[4 marks]

4



BLANK PAGE

[Turn over]



המתנה

קראו את הטקסט הבא, על פי הסיפור "אילנה" מאת פניה ברגשטיין.

לפני שנה, ביום ההולדת של אילנה, אבא נתן בובה של ליצן* לגן הילדים. זה היה ליצן גדול ויפה. כל הילדים אהבו לשחק עם הליצן, אבל אילנה אהבה לשחק איתו יותר מכולם, כי זה הליצן שאבא שלה הביא.

אילנה חשבה שגם הליצן אהב אותה יותר מכל הילדים, כי היא תמיד שמרה עליו. היא נזהרה לא ללכלך את הבגדים היפים של הליצן, לא להוריד את הגרביים הצבעוניים שלו ולא לאבד את הפעמון המצלצל שעל הכובע שלו.

אבל לא כל הילדים שמרו על הליצן. היום הוא כבר לא נראה טוב, הבגדים שלו מלוכלכים, הגרביים שלו בלי צבעים, אין לו פעמון על הכובע והוא עצוב ומסכן.

ליצן – Clown*



מהי התשובה הנכונה? כתבו את האות המתאימה
במשבצת.

1 2 . 1

אבא של אילנה היה ליצן.	A
אבא של אילנה הביא מתנה לגן הילדים.	B
הילדים נתנו מתנת יום הולדת לאילנה.	C

[1 mark]

1 2 . 2

אילנה אהבה לשחק עם הליצן.	A
הילדים אהבו לשחק עם אילנה.	B
אילנה אהבה לשחק עם אבא שלה.	C

[1 mark]

[Turn over]



1 2 . 3

הבגדים של אילנה היו צבעוניים ויפים.	A
הבגדים של הילדים היו צבעוניים ויפים.	B
הבגדים של הליצן היו צבעוניים ויפים.	C

[1 mark]

1 2 . 4

עכשיו, הליצן לא יפה ולא חדש.	A
עכשיו, הליצן שמח.	B
עכשיו, אין ליצן בגן.	C

[1 mark]

4



BLANK PAGE

[Turn over]



1 3

חיים בבית הספר

צעירים מישראל מדברים על החיים בבית הספר שלהם.

רועי בהפסקה, אני אוהב לשחק בכדור עם החברים שלי, לכן אין לי זמן לקרוא הודעות בטלפון. בשנה שעברה שיחקתי שחמט בהפסקת הצוהריים. בעוד חודש נשב בזמן ההפסקה בספרייה ונלמד למבחנים.

מה רועי עושה עכשיו בהפסקה ומה הוא יעשה בעתיד?
כתבו את התשובות הנכונות במשבצות **בעברית**.

1 . 1 3

בעתיד	היום	בעבר
		שיחק שחמט.

[2 marks]



חנה בבית הספר שלנו, כל התלמידים לובשים תלבושת אחידה. כאשר גרתי בישראל, אף אחד לא אמר לי מה ללבוש, באתי לבית הספר בבגדים שאני אוהבת. בשיעור ספורט, אני אשחה בבריכה בבגד ים.

אילו בגדים חנה לבשה בעבר ומה היא תלבש בעתיד?
כתבו את התשובות הנכונות במשבצות **בעברית**.

1 3 . 2

בעתיד	היום	בעבר
	תלבושת אחידה.	

[2 marks]

4

[Turn over]



SECTION C

Translation into ENGLISH

1 | 4

You receive an email from your Israeli friend.

Translate your friend's email into ENGLISH. [9 marks]

אני לומדת בבית ספר גדול. יש לי חברה טובה. אנחנו
יושבות יחד בהפסקה, אבל אין לנו הרבה זמן לדבר, כי
אנחנו צריכות ללכת לשיעור. אתמול היא כתבה לי ברשת
החברתית, ושלחה הזמנה ליום ההולדת שלה. מחר יש
מסיבה בבית שלה.



9

END OF QUESTIONS



Additional page, if required.

Write the question numbers in the left-hand margin.



**Additional page, if required.
Write the question numbers in the left-hand margin.**



Additional page, if required.

Write the question numbers in the left-hand margin.

BLANK PAGE

For Examiner's Use	
Question	Mark
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
TOTAL	

Copyright information

For confidentiality purposes, all acknowledgements of third-party copyright material are published in a separate booklet. This booklet is published after each live examination series and is available for free download from www.aqa.org.uk.

Permission to reproduce all copyright material has been applied for. In some cases, efforts to contact copyright-holders may have been unsuccessful and AQA will be happy to rectify any omissions of acknowledgements. If you have any queries please contact the Copyright Team.

Copyright © 2023 AQA and its licensors. All rights reserved.

G/TI/Jun23/8678/RF/E3



4 2



2 3 6 G 8 6 7 8 / R F